



60 Elizabeth II  
A.D. 2011  
Canada

# **Journals of the Senate**

(Unrevised)

3rd Session, 40th Parliament

N<sup>o</sup> 86

Tuesday, February 15, 2011

2:00 p.m.

**The Honourable PIERRE CLAUDE NOLIN,  
Acting Speaker**

# **Journaux du Sénat**

(Non révisé)

3<sup>e</sup> session, 40<sup>e</sup> législature

Le mardi 15 février 2011

14 heures

**L'honorable PIERRE CLAUDE NOLIN,  
Président suppléant**

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
 Angus  
 Ataullahjan  
 Banks  
 Boisvenu  
 Braley  
 Brazeau  
 Brown  
 Callbeck  
 Carignan  
 Champagne  
 Chaput  
 Cochrane  
 Comeau  
 Cools  
 Cordy  
 Cowan  
 Dallaire

Dawson  
 Day  
 De Bané  
 Demers  
 Di Nino  
 Dickson  
 Downe  
 Duffy  
 Dyck  
 Eaton  
 Eggleton  
 Fairbairn  
 Finley  
 Fortin-Duplessis  
 Fraser  
 Frum  
 Furey  
 Gerstein

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
 Angus  
 Ataullahjan  
 Banks  
 Boisvenu  
 Braley  
 Brazeau  
 Brown  
 Callbeck  
 Carignan  
 Champagne  
 Chaput  
 Cochrane  
 Comeau  
 Cools  
 Cordy  
 Cowan  
 Dallaire  
 Dawson

Day  
 De Bané  
 Demers  
 Di Nino  
 Dickson  
 Downe  
 Duffy  
 Dyck  
 Eaton  
 Eggleton  
 Fairbairn  
 Finley  
 Fortin-Duplessis  
 Fraser  
 Frum  
 Furey  
 Gerstein  
 Greene  
 Harb

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Greene  
 Harb  
 Hervieux-Payette  
 Hubley  
 Jaffer  
 Joyal  
 Kenny  
 Kochhar  
 Lang  
 LeBreton  
 Losier-Cool  
 MacDonald  
 Mahovlich  
 Marshall  
 Martin  
 Massicotte  
 Meighen  
 Mercer

Meredith  
 Mitchell  
 Mockler  
 Moore  
 Munson  
 Murray  
 Nancy Ruth  
 Neufeld  
 Nolin  
 Ogilvie  
 Patterson  
 Pépin  
 Peterson  
 Plett  
 Poirier  
 Poulin (Charette)  
 Raine  
 Ringuette

Rivard  
 Rivest  
 Robichaud  
 Rompkey  
 Runciman  
 St. Germain  
 Seidman  
 Sibbeston  
 Smith (Cobourg)  
 Smith (Saurel)  
 Stewart Olsen  
 Stratton  
 Tardif  
 Tkachuk  
 Wallace  
 Wallin  
 Watt  
 Zimmer

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Hervieux-Payette  
 Hubley  
 Jaffer  
 Joyal  
 Kenny  
 Kochhar  
 Lang  
 LeBreton  
 Losier-Cool  
 MacDonald  
 Mahovlich  
 Marshall  
 Martin  
 Massicotte  
 Meighen  
 Mercer  
 Meredith  
 Mitchell  
 Mockler

Moore  
 Munson  
 Murray  
 Nancy Ruth  
 Neufeld  
 Nolin  
 Ogilvie  
 \*Oliver  
 Patterson  
 Pépin  
 Peterson  
 Plett  
 Poirier  
 Poulin (Charette)  
 Raine  
 Ringuette  
 Rivard  
 Rivest  
 Robichaud

Rompkey  
 Runciman  
 St. Germain  
 Seidman  
 Sibbeston  
 Smith (Cobourg)  
 Smith (Saurel)  
 Stewart Olsen  
 Stratton  
 Tardif  
 Tkachuk  
 Wallace  
 Wallin  
 Watt  
 Zimmer

The Clerk at the Table informed the Senate that the Honourable the Speaker and the Honourable the Speaker *pro tempore* were unavoidably absent.

The Honourable Senator LeBreton, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Cowan:

That during the absence of the Honourable the Speaker and the Honourable the Speaker *pro tempore*, the Honourable Senator Nolin do preside as Speaker.

The question being put on the motion, it was adopted.

Whereupon the Honourable Senator Nolin took the Chair.

Le greffier au Bureau informe le Sénat de l'absence inévitable de l'honorable Président et de l'honorable Président intérimaire.

L'honorable sénateur LeBreton, C.P., propose, appuyée par l'honorable sénateur Cowan,

Que, durant l'absence de l'honorable Président et de l'honorable Président intérimaire, l'honorable sénateur Nolin préside le Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

En conséquence, l'honorable sénateur Nolin assume la présidence.

## PRAYERS

## SENATORS' STATEMENTS

### Tributes

Tribute was paid to the Honourable James Tunney, former Senator, whose death occurred on September 22, 2010.

### Senators' Statements

Some Honourable Senators made statements.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Tabling of documents

The Honourable Senator Comeau tabled the following:

Annual Report on Implementation of the Westbank First Nation Self-Government Agreement for 2007-2008.—Sessional Paper No. 3/40-913.

## ANSWERS TO WRITTEN QUESTIONS

Pursuant to rule 25(2), the Honourable Senator Comeau, tabled the following:

Reply to Question No. 35, dated October 19, 2010, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, respecting Veterans Affairs and the recommendation by the Special Needs Advisory Group in 2006 that Veterans Affairs Canada employ veterans.—Sessional Paper No. 3/40-914S.

## PRIÈRE

## DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

### Hommages

Hommage est rendu à la mémoire de l'honorable James Tunney, ancien sénateur, décédé le 22 septembre 2010.

### Déclarations de sénateurs

Des honorables sénateurs font des déclarations.

## AFFAIRES COURANTES

### Dépôt de documents

L'honorable sénateur Comeau dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport annuel 2007-2008 sur la mise en œuvre de l'Accord d'autonomie gouvernementale de la Première nation de Westbank.—Document parlementaire n° 3/40-913.

## RÉPONSES AUX QUESTIONS ÉCRITES

Conformément à l'article 25(2) du Règlement, l'honorable sénateur Comeau dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 35, en date du 19 octobre 2010, inscrite *Feuilleton et Feuilleton des avis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant le ministère Anciens combattants Canada et la recommandation faite en 2006 du Groupe consultatif sur les besoins spéciaux de recruter d'anciens combattants.—Document parlementaire n° 3/40-914S.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, seconded by the Honourable Senator Demers:

That the Senate concur in the amendments made by the House of Commons to Bill S-6, An Act to amend the Criminal Code and another Act (*Serious Time for the Most Serious Crime Act*); and

That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

o o o

Orders No. 2 to 4 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill C-30, An Act to amend the Criminal Code.

The Honourable Senator Angus moved, seconded by the Honourable Senator Lang, that the bill be read the second time.

After debate,  
The Honourable Senator Tardif moved, seconded by the Honourable Senator Fraser, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 6 was called and postponed until the next sitting.

**OTHER BUSINESS****Senate Public Bills**

Orders No. 1 to 13 were called and postponed until the next sitting.

**Commons Public Bills**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

o o o

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, appuyée par l'honorable sénateur Demers,

Que le Sénat approuve les amendements apportés par la Chambre des communes au projet de loi S-6, Loi modifiant le Code criminel et une autre loi (*Loi renforçant la sévérité des peines d'emprisonnement pour les crimes les plus graves*);

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 2 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi C-30, Loi modifiant le Code criminel.

L'honorable sénateur Angus propose, appuyé par l'honorable sénateur Lang, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,  
L'honorable sénateur Tardif propose, appuyée par l'honorable sénateur Fraser, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n<sup>o</sup> 6 est appelé et différé à la prochaine séance.

**AUTRES AFFAIRES****Projets de loi d'intérêt public du Sénat**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public des Communes**

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Rivest, seconded by the Honourable Senator Lang, for the second reading of Bill C-288, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for new graduates working in designated regions).

After debate,

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 4 to 7 were called and postponed until the next sitting.

## Reports of Committees

Orders No. 1 to 6 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, entitled: *Seeing the Light: Report on Staffed Lighthouses in Newfoundland and Labrador and British Columbia*, deposited with the Clerk of the Senate on December 20, 2010.

The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Tardif, that the report be adopted.

After debate,

The Honourable Senator Hubley moved, seconded by the Honourable Senator Tardif, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Consideration of the fifteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, entitled: *Canada's Response to the 2009 H1N1 Pandemic*, deposited with the Clerk of the Senate on December 29, 2010.

The Honourable Senator Eggleton, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Dyck, that the report be adopted.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 9 to 13 were called and postponed until the next sitting.

## Other

Orders No. 11, 25 and 26 (inquiries) were called and postponed until the next sitting.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Rivest, appuyée par l'honorable sénateur Lang, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées).

Après débat,

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Andreychuk, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 4 à 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Rapports de comités

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Étude du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, intitulé *Pleins feux sur les phares gardés de la Colombie-Britannique et de Terre-Neuve-et-Labrador : Un rapport du comité*, déposé auprès du greffier du Sénat le 20 décembre 2010.

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Tardif, que le rapport soit adopté.

Après débat,

L'honorable sénateur Hubley propose, appuyée par l'honorable sénateur Tardif, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Étude du quinzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, intitulé *La réponse du Canada à la Pandémie de grippe H1N1 de 2009*, déposé auprès du greffier du Sénat le 29 décembre 2010.

L'honorable sénateur Eggleton, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Dyck, que le rapport soit adopté.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 9 à 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Autres

Les articles n<sup>os</sup> 11, 25 et 26 (interpellations) sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tardif, seconded by the Honourable Senator Hubley:

That, at the end of Question Period and Delayed Answers on the sitting following the adoption of this motion, the Senate resolve itself into a Committee of the Whole in order to receive the Commissioner of Official Languages; and

That the Committee of the Whole report to the Senate no later than one hour after it begins.

After debate,

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Stratton, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 21 and 5 (inquiries) were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck, calling the attention of the Senate to the need to adequately support new mothers and fathers by eliminating the Employment Insurance two-week waiting period for maternity and parental benefits.

After debate,

Further debate on the inquiry was adjourned until the next sitting in the name of the Honourable Senator Wallin.

o o o

Orders No. 8, 28 (inquiries), 85, 84 (motions), 29 (inquiry), 83 (motion), 10 (inquiry), 72 (motion), 27, 3, 13, 24, and 7 (inquiries) were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Eaton calling the attention of the Senate to the benefits of Canada's oil sands.

After debate,

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Stratton, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 57 (motion) and 12 (inquiry) were called and postponed until the next sitting.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tardif, appuyée par l'honorable sénateur Hubley,

Qu'à la fin de la période des questions et des réponses différées de la journée de séance suivant l'adoption de cette motion, le Sénat se forme en comité plénier afin de recevoir le Commissaire aux langues officielles;

Que le comité plénier fasse rapport au Sénat au plus tard une heure après le début de ses travaux.

Après débat,

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 21 et 5 (interpellations) sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur le besoin de soutenir adéquatement les nouvelles mères et nouveaux pères en éliminant la période d'attente de deux semaines pour les prestations maternités et parentales d'assurance-emploi.

Après débat,

La suite du débat sur l'interpellation est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Wallin.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 8, 28 (interpellations), 85, 84 (motions), 29 (interpellation), 83 (motion), 10 (interpellation), 72 (motion), 27, 3, 13, 24 et 7 (interpellations) sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Eaton, attirant l'attention du Sénat sur les avantages des sables bitumineux du Canada.

Après débat,

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 57 (motion) et 12 (interpellation) sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Carstairs, P.C., calling the attention of the Senate to the state of Palliative Care in Canada.

After debate,

The Honourable Senator Pépin moved, seconded by the Honourable Senator Day, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Finley, seconded by the Honourable Senator Greene:

That the Senate condemns last Friday's barbaric attacks on worshippers at two Ahmadiyya Mosques in Lahore, Pakistan;

That it expresses its condolences to the families of those injured and killed; and

That it urges the Pakistani authorities to ensure equal rights for members of minority communities, while ensuring that the perpetrators of these horrendous attacks are brought to justice.

After debate,

The Honourable Senator Tardif, for the Honourable Senator Jaffer, moved, seconded by the Honourable Senator Mercer, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## INQUIRIES

The Honourable Senator Cowan called the attention of the Senate to the litany of broken promises by the Harper administration, beginning with the broken promise on income trusts, which devastated the retirement savings of so many Canadian seniors.

After debate,

The Honourable Senator Cordy moved, seconded by the Honourable Senator Tardif, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Interim Order No. 2 Respecting Passenger Identification and Behaviour Observation (JUS-81100-2-106), dated February 9, 2011, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 3/40-912.

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Carstairs, C.P., attirant l'attention du Sénat sur l'état des soins palliatifs au Canada.

Après débat,

L'honorable sénateur Pépin propose, appuyée par l'honorable sénateur Day, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Finley, appuyée par l'honorable sénateur Greene,

Que le Sénat condamne les attaques barbares de vendredi dernier sur les fidèles des deux mosquées ahmadies de Lahore au Pakistan;

Qu'il exprime ses condoléances aux familles des personnes blessées ou tuées; et

Qu'il demande ardemment aux autorités pakistanaïses d'assurer l'égalité des droits pour les membres des communautés minoritaires, tout en s'assurant que les auteurs de ces horribles attentats soient poursuivis en justice.

Après débat,

L'honorable sénateur Tardif, au nom de l'honorable sénateur Jaffer, propose, appuyée par l'honorable sénateur Mercer, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Cowan attire l'attention du Sénat sur la litanie de promesses non tenues par l'administration Harper, à commencer par celle concernant les fiducies de revenu, ce qui a anéanti le coussin que tant de Canadiens âgés s'étaient constitué en prévision de la retraite.

Après débat,

L'honorable sénateur Cordy propose, appuyée par l'honorable sénateur Tardif, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT

Arrêté d'urgence n° 2 visant l'identification des passagers et l'observation de leurs comportements (JUS-81100-2-106), en date du 9 février 2011, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 3/40-912.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Comeau, moved, seconded by the Honourable Senator Stratton:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 5:12 p.m. the Senate was continued until 1:30 p.m. tomorrow.)*

---

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)**

#### **Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples**

The Honourable Senator Campbell replaced the Honourable Senator Banks *(February 10, 2011)*.

The Honourable Senator Ataullahjan replaced the Honourable Senator Patterson *(February 10, 2011)*.

#### **Special Senate Committee on Anti-terrorism**

The Honourable Senator Dallaire replaced the Honourable Senator Furey *(February 14, 2011)*.

#### **Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce**

The Honourable Senator Gerstein replaced the Honourable Senator Frum *(February 10, 2011)*.

#### **Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans**

The Honourable Senator Marshall replaced the Honourable Senator Manning *(February 14, 2011)*.

#### **Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Jaffer replaced the Honourable Senator Dawson *(February 10, 2011)*.

#### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Angus replaced the Honourable Senator Stratton *(February 10, 2011)*.

#### **Standing Senate Committee on National Security and Defence**

The Honourable Senator St. Germain, P.C., replaced the Honourable Senator Patterson *(February 15, 2011)*.

The Honourable Senator Wallin replaced the Honourable Senator St. Germain, P.C. *(February 15, 2011)*.

The Honourable Senator Manning replaced the Honourable Senator Boisvenu *(February 15, 2011)*.

The Honourable Senator Harb replaced the Honourable Senator Pépin *(February 14, 2011)*.

The Honourable Senator Boisvenu replaced the Honourable Senator Manning *(February 14, 2011)*.

## AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 17 h 12 le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)*

---

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent des peuples autochtones**

L'honorable sénateur Campbell a remplacé l'honorable sénateur Banks *(le 10 février 2011)*.

L'honorable sénateur Ataullahjan a remplacé l'honorable sénateur Patterson *(le 10 février 2011)*.

#### **Comité sénatorial spécial sur l'antiterrorisme**

L'honorable sénateur Dallaire a remplacé l'honorable sénateur Furey *(le 14 février 2011)*.

#### **Comité sénatorial permanent des banques et du commerce**

L'honorable sénateur Gerstein a remplacé l'honorable sénateur Frum *(le 10 février 2011)*.

#### **Comité sénatorial permanent des pêches et des océans**

L'honorable sénateur Marshall a remplacé l'honorable sénateur Manning *(le 14 février 2011)*.

#### **Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénateur Jaffer a remplacé l'honorable sénateur Dawson *(le 10 février 2011)*.

#### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénateur Angus a remplacé l'honorable sénateur Stratton *(le 10 février 2011)*.

#### **Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense**

L'honorable sénateur St. Germain, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Patterson *(le 15 février 2011)*.

L'honorable sénateur Wallin a remplacé l'honorable sénateur St. Germain, C.P. *(le 15 février 2011)*.

L'honorable sénateur Manning a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu *(le 15 février 2011)*.

L'honorable sénateur Harb a remplacé l'honorable sénateur Pépin *(le 14 février 2011)*.

L'honorable sénateur Boisvenu a remplacé l'honorable sénateur Manning *(le 14 février 2011)*.



**Standing Senate Committee on Official Languages**

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Boisvenu (*February 14, 2011*).

**Standing Senate Committee on Transport and Communications**

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Housakos (*February 14, 2011*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Seidman (*February 10, 2011*).

---

**Corrigendum**

(*Journals of the Senate*, Thursday, February 10, 2011)

Add the name of the Honourable Senator Cochrane to the list of Senators convened and the list of Senators in attendance to business.

**Comité sénatorial permanent des langues officielles**

L'honorable sénateur Seidman a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu (*le 14 février 2011*).

**Comité sénatorial permanent des transports et des communications**

L'honorable sénateur Seidman a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 14 février 2011*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Seidman (*le 10 février 2011*).

---

**Corrigendum**

(*Journaux du Sénat* du jeudi 10 février 2011)

Ajouter le nom de l'honorable sénateur Cochrane à la liste de présences des sénateurs et la liste des sénateurs participant aux travaux.







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada —  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux —  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5